

SERVICE LETTER

Änderung der Bezeichnung von Technischen Mitteilungen und Service Informationen entsprechend der neuen ROTAX[®] Norm

für ROTAX[®] 2-Takt UL-Flugmotoren, ROTAX[®] 912 (Serie) und 914 (Serie)

SL-2ST-001

SL-912-001

SL-914-001

Wiederkehrende Symbole

Bitte beachten Sie die folgenden Symbole, die Sie durch dieses Dokument begleiten:

- ▲ **WARNUNG:** Warnhinweise und Maßnahmen, deren Nichtbeachtung zu Verletzungen oder Tod für den Betreiber oder andere, dritte Personen führen können.
- **ACHTUNG:** Besondere Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen, deren Nichtbeachtung zu Beschädigungen des Motors und zum Gewährleistungsausschluß führen können.
- ◆ **HINWEIS:** Besondere Hinweise zur besseren Handhabung.

1) Planungsangaben

1.1) Betreff

Alle Motoren der Type:

- 914 Serie / Vorserie
- 912 Serie / Vorserie
- 2-Takt UL-Flugmotoren
- zertifizierte 2-Takt Flugmotoren

1.2) Zusätzlich zu berücksichtigende ASB/SB/SI und SL

keine

1.3) Anlaß

In Hinblick auf notwendige Aktualisierung sowie Standardisierung werden zukünftig die gewohnten Service Informationen und Technischen Mitteilungen entsprechend der neuen ROTAX[®] Norm erstellt und in Alert Service Bulletin, Service Bulletin, Service Instruction und Service Letter aufgeteilt.

In diesem Zusammenhang wurde auch ein einheitliches Numerierungssystem für zukünftige und bereits bestehende Dokumente eingeführt.

SERVICE LETTER

1.4) **Gegenstand**

Änderung der Bezeichnung von Technischen Mitteilungen und Service Informationen entsprechend der neuen ROTAX[®] Norm.

Diese Informationen sollen dem Flugzeugbauer und Betreiber helfen, korrekte Betriebsbedingungen und Installation zu gewährleisten und dadurch optimale Leistung und Zuverlässigkeit zu erzielen.

1.5) **Fristen**

KEINE - NUR ZUR INFORMATION

1.6) **Genehmigung**

nicht erforderlich

1.7) **Arbeitszeit**

keine

1.8) **Gewichte und Momente**

- Gewichtsänderung - - - keine.
- Massenträgheitsmoment - - - keine Auswirkung .

1.9) **Elektrische Belastung**

keine Änderung

1.10) **Softwareänderungen**

keine Änderung

1.11) **Querverweise**

keine

1.12) **Betroffene Dokumentationen**

siehe Anhang

SERVICE LETTER

1.13) Austauschbarkeit der Teile

Beim Austausch ist folgendes zu beachten:

- ◆ **HINWEIS:** Die allgemeine Information bezüglich Zusammensetzung der neuen Numerierung finden Sie in Kapitel 3.1.

Das neue Numerierungssystem wurde so ausgelegt, daß bestehende Service Informationen und Technische Mitteilungen sehr einfach konvertiert werden können.

Technische Mitteilung:

- Bezeichnungsänderung:
 - Alte Bezeichnung: Nr. 912-03 - (siehe dazu Bild 1)
 - Neue Bezeichnung: SB-912-003
- Konvertierungsrichtlinien:
 - Bezeichnung: TM (Technische Mitteilung) wurde auf SB (Service Bulletin) geändert.
 - Numerierung: 912-03 auf 912-003 geändert, d.h. Motortype wird übernommen und die fortlaufende Nummer auf eine 3-stellige Zahl ergänzt.

Service Information:

- Bezeichnungsänderung:
 - Alte Bezeichnung: 27 UL 97 D/E - (siehe dazu Bild 2)
 - Neue Bezeichnung: SI-27-1997
- Konvertierungsrichtlinien:
 - Die Bedeutung der Bezeichnung SI (Service Information) wurde auf SI (Service Instruction) geändert.
 - Numerierung: 27 UL 97 auf 27-1997 geändert, d.h. fortlaufende Nummer wurde übernommen, Bezeichnung UL entfällt und Jahreszahl wird 4-stellig übernommen.
- Kennzeichen für die Sprache entfällt.

- **ACHTUNG:** Die bestehenden Technischen Mitteilungen und Service Informationen behalten weiterhin Ihre Gültigkeit.

In zukünftigen Auflistungen von ASB, SB, SI und SL werden nur die neuen Bezeichnungen bzw. die konvertierte neue Bezeichnung geführt.

SERVICE LETTER

2) Material Information

2.1) Material - Preis und Verfügbarkeit

keine

2.2) Firmenunterstützungsinformation

keine

2.3) Teileumfang pro Motor

keiner

2.4) Materialumfang pro Ersatzteil

keiner

2.5) Nacharbeitsteile

Der/die Teile können wie folgt austauschbar gemacht werden:

Konvertierung der betroffenen Dokumente kann gemäß Kapitel 1.13. erfolgen.

- ◆ HINWEIS: Bei einer Revision von bestehenden Technischen Mitteilungen oder Service Informationen werden beide Bezeichnungen angeführt.

2.6) Spezialwerkzeuge / Schmier- Klebe- und Dichtmittel - Preis und Verfügbarkeit

keine

ROTAX®

AIRCRAFT ENGINES

SERVICE LETTER

3) Arbeitsanweisungen / Durchführung

Durchführung

- nicht zutreffend

SERVICE LETTER

3.1) Arbeitsanweisung/ Allgemeine Information

Die neue Bezeichnung setzt sich folgendermaßen zusammen:

z.B.: **SB-914-014**

- 2 (3)-stellige Buchstabenkombination
 - ASB entspricht Alert Service Bulletin
 - SB entspricht Service Bulletin
 - SI entspricht Service Instruction
 - SL entspricht Service Letter
- 3-stellige Ziffern-/Bezeichnungskombination
 - 1 - 3 Ziffern-/Bezeichnung kennzeichnet Motortype bzw. Motorgruppe:
 - 912 entspricht ROTAX[®] 912 Serie
 - 914 entspricht ROTAX[®] 914 Serie
 - 2 ST entspricht ROTAX[®] 2-Takt UL-Flugmotoren
 - 3-stellige fortlaufende Nummer
 - 1 - 3 Ziffer entspricht einer fortlaufende Nummer

3.2) Zusammenfassung

- ▲ **WARNUNG:** Nichtbeachtung dieser Empfehlungen kann zu Motor- und Personenschaden oder Tod führen!

SERVICE LETTER

4) Anhang

4.1) Grafik

Folgende Grafiken zeigen alte Bezeichnungen (1) von Technischen Mitteilungen und Service Informationen.

Bild / Fig. 1

TECHNICAL BULLETIN	Seite/page 1 of 4	Nr. 914-08
		June 1998
Rotax engine type 914 F series, check / replacement of the wastegate servo cable		
Subject	vorgeschrieben mandatory	
Check / replacement of the turbocharger wastegate servo cable (part no. 807 040)		
03626		

Bild / Fig. 2

SERVICE INFORMATION	Seite/page 1 of 4	4 UL 98 D/E
		June 1998
Rotax engine type 914 F series, check / replacement of the wastegate servo cable		
1) Repeating symbols:	Vorgeschrieben / mandatory	

03625

4.2) Tabelle

Folgende Tabelle (Gegenüberstellung: Bezeichnung ALT - NEU, Issue 10.05.1999, Seite 1 - 10) beinhaltet sämtlich gültige Technische Mitteilungen und Service Informationen, die vor der Umstellung der Bezeichnung erstellt wurden mit Gegenüberstellung von alter und neuer Bezeichnung.

- **ACHTUNG:** Die Tabellen dienen nur zur Gegenüberstellung der unterschiedlichen Bezeichnung. Die Vollständigkeit der letztgültigen ASB/SB/SI und SL ist nicht gegeben, da Dokumente die bereits nach der ATA-Bezeichnung erstellt wurden nicht berücksichtigt sind.
- **ACHTUNG:** Die Auflistung der gültigen Dokumentationen wird in einem separaten Service Letter angeführt.